

# قراردادهای خانوادگی

FAR 006

## قانون خانواده در مورد زنان انتاریو



یک قانون خانواده برای تمام زنان.  
حق و حقوق خود را بشناسید.

# قراردادهای خانوادگی

هدف از تدوین این کتابچه دادن درک پایه ای مسائل قانونی است. این کتابچه جایگزینی برای گرفتن کمک و مشاوره قانونی برای یک فرد نیست. اگر با مسائل خانوادگی درگیر هستید جهت حفظ منافع خود هر چه سریعتر از مشاوره قانونی بگیرید. برای اطلاعات بیشتر درباره یافتن و پرداخت هزینه وکیل خانوادگی به بخش "کمک یابی در مسائل خانوادگی" این کتابچه در سایت اینترنتی ما، به آدرس زیر مراجعه نمایید.

[www.onefamilylaw.ca](http://www.onefamilylaw.ca)

**قراردادهای خانوادگی موافقنامه های قانونی هستند که در مورد روابط نزدیک اجرا می شوند.** موافقنامه زندگی مشترک ، قراردادهای ازدواج ، و جدایی انواع مختلف قراردادهای خانوادگی را تشکیل می دهند. شما می توانید با استفاده از این قراردادها شرایطی را در مورد رابطه خود ایجاد کنید، همچنین اگر رابطه شما و شریک زندگیتان روزی خاتمه یابد می توانید در مورد حقوق و مسئولیتهای خود باهم بتوافق برسید.

قراردادهای خانوادگی باید بصورت کتبی باشند تا جنبه قانونی پیدا کنند. شما و شریک زندگیتان هردو باید این قرارداد را در حضور یکنفر شاهد امضا کنید. برای ایجاد هر گونه تغییر یا خاتمه دادن به آن نیز باید از همین قوانین پیروی کنید: یعنی بصورت کتبی و در حضور یکنفر شاهد آنرا امضاء کنید.

**هشدار:** قراردادهای خانوادگی می توانند شما را از حقوق مهم مثل حقوق مربوط به اموال و دارایی، و خرجی (نفقه) محروم سازند. قبل از امضای هر گونه قرارداد خانوادگی با یک وکیل صحبت کنید.

## أنواع قرارات‌الهای خانوادگی

### موافقتنامه زندگی مشترک

شما و شریک زندگیتان می‌توانید قبل یا بعد از شروع زندگی مشترک یک موافقتنامه (زندگی مشترک) تهیه کنید.

- موافقتنامه زندگی مشترک می‌تواند شامل موارد زیر باشد:
  - نحوه سازماندهی بعضی از موارد (بعنوان مثال، می‌توانید باهم بتوافق برسید که امور مالی و دارائیهای خود را جدا از هم نگهدارید);
  - آنچه که شما در زمان خاتمه رابطه تان انجام خواهید داد (بعنوان مثال، نحوه تقسیم اموال و دارایی و میزان نفقة (خرجی) که یکی از زوجین به زوج دیگر می‌پردازد). این موضوع بسیار مهم است زیرا قانون خانواده در مورد املاک برای زوجهای تحت قانون عرفی – common-law بکار نمی‌رود. زمانیکه یک زوج قانون عرفی از هم جدا می‌شوند، خانه آنها متعلق به شخصی است که سند مالکیت بنام وی می‌باشد.

در یک موافقتنامه زندگی مشترک هیچ اشاره‌ای به سرپرستی و دسترسی کودکان نمی‌شود. سرپرستی، دسترسی و خرجی کودکان تنها در زمان جدایی شما و شریک زندگیتان تعیین می‌شوند.

اگر شما و شریک زندگیتان مدتی بعد از زندگی مشترک باهم قانوناً ازدواج کنید، موافقتنامه زندگی مشترکتان تبدیل به قرارداد ازدواج خواهد شد.

## قرارداد ازدواج

قرارداد ازدواج همانند موافقتنامه زندگی مشترک است، اما برای زوجینی است که باهم قانوناً ازدواج کرده‌اند. برای افرادی که قصد ازدواج دارند آنرا موافقتنامه قبل از ازدواج – **pre-nuptial agreement** – می‌نامند.

قراردادهای ازدواج نیز همان مسائل موافقتنامه‌های زندگی مشترک را مطرح می‌سازند، و در آنها به موضوع سرپرستی، دسترسی یا خرجی فرزند اشاره نمی‌شود. این مسائل تنها در زمان جدایی شما تعیین خواهد شد.

### خانه مشترک و قراردادهای ازدواج

اگر شما با شریک زندگیتان ازدواج کرده‌اید، هردوی شما حق ویژه‌ای نسبت به خانه‌ای که در آن زندگی می‌کنید دارید. این محل را خانه مشترک زناشوئی – **matrimonial home** می‌نامند.

خیلی احتیاط کنید. ممکن است شما از حقی صرفنظر کنید که در آینده شما تاثیر داشته باشد.

بموجب قانون، شما و شریک زندگیتان با حق و حقوق مساوی در خانه مشترکتان زندگی می‌کنید. همچنین بموجب قانون، هیچ یک از شما حق ندارد بدون اجازه دیگری خانه را بفروشد یا به رهن (مورگج) بگذارد. قراردادهای ازدواج مجاز به تغییر این حق و حقوقها نمی‌باشند.

از قراردادهای ازدواج می توان برای مطرح نمودن یک حق بسیار مهم در مورد خانه مشترک استفاده کرد. قانوناً، شما و شریک زندگیتان حق دارید که ارزش (واقعی) خانه مشترکتان را بطور مساوی بین خود تقسیم کنید. به هنگام جدایی، ارزش منزل و سایر متعلقات و بدھی بصورت یکسان میان طرفین تقسیم میشود بدون در نظر گرفتن اینکه چه کسی مالک آن خانه بوده یا چه کسی پول آنرا پرداخته است. این موضوع حتی در صورتی که یکی از شما قبل از ازدواج تنها مالک آن خانه بودید نیز صدق می کند. شریک زندگیتان ممکن است از شما بخواهد که قرارداد ازدواجی را امضا کنید که شما در ارزش خانه هیچ سهمی نخواهید داشت یا اینکه سهم شما از نصف کمتر خواهد بود.

قانون اجازه می دهد که چنین موضوعاتی در قراردادهای ازدواج قید شوند.

## موافقتنامه جدایی

موافقتنامه جدایی نوع دیگری از قرارداد خانوادگی است. شما و شریک زندگیتان می توانید از این قرارداد برای نحوه حل مسائل در زمان جدایی استفاده کنید. از قرارداد جدایی می توان هم در صورت ازدواج قانونی و هم ازدواج عرفی استفاده کرد. مفاد یک قرارداد جدایی می تواند شامل موارد سپرستی و دسترسی کودکان، حمایتهای مالی، و نحوه تقسیم اموال باشد.

شما و شریک زندگیتان می توانید از قرارداد جدایی جهت حل مسائل زیر استفاده کنید زیرا:

· مذاکره در مورد یک موافقتنامه می تواند سریعتر و بی

دردسرتر از رفتن به دادگاه باشد

· شما می توانید مفاد موافقتنامه را کنترل کنید

· احتمال بیشتری دارد که شما و شریک زندگیتان از موافقتنامه پیروی کنید، زیرا خود شما مفاد آنرا تائین کرده اید.

## قراردادهای خانوادگی چگونه اجرا می شوند؟

شما می توانید قرارداد خانوادگی خود را در دادگاه به ثبت برسانید. در اینصورت، این قرارداد همانند حکم دادگاه بمرحله اجرا در خواهد آمد. برای جلوگیری از مشکلات احتمالی آینده بهتر است قرارداد خود را به ثبت برسانید. دادگاه قرارداد را مجدداً بررسی نخواهد کرد مگر اینکه شما یا شریک زندگیتان با آن مخالفت کنید. شما همچنین از دادگاه برای اجرای سایر مفاد قرارداد کمک بگیرید.

اکثر اوقات، دادگاهها مفاد قراردادهای خانوادگی را به اجرا می گذارند. قبل از امضای یک قرارداد خانوادگی از مشاور حقوقی کمک بگیرید. مطمئن شوید که مفاد موافقتنامه را خوب درک کرده باشید و حتماً متوجه باشید که حق و حقوق شما در این موافقتنامه ممکن است با حق و حقوقتان در برابر قانون فرق داشته باشد. یک وکیل نیز می تواند بشما کمک کند تا تمام اطلاعات لازم را در باره امور مالی و دارایی شریک زندگیتان بدست آورید و در باره صحت موافقتنامه تصمیم گیری نمایید.

## آیا دادگاهها یک قرارداد غیر منصفانه را تغییر خواهند داد؟

چنانچه با موضوعی در قرارداد خانوادگی خود مخالف هستید و مایل به اعتراض هستید، باید به دادگاه مراجعه کنید. البته باید بدانید که دادگاهها خواهان مداخله در این نوع قراردادها نیستند. آنها قراردادهای خانوادگی را تنها به این دلیل که منفعت کمتری از قراردادهای قانونی برای شما دارد تغییر نخواهند داد. اگر بتوانید موارد زیر را ثابت کنید، احتمال موفق شدن شما بیشتر خواهد بود:

- شریک زندگیتان در مورد وضعیت مالی باشما صادق و رو راست نبوده است
- قرارداد را تحت فشار امضا کرده اید
- موافقتنامه بسیار غیر منصفانه است

دادگاهها معمولاً قراردادهایی که تقسیم اموال در آنها قید شده را تغییر نمی دهند. به احتمال کم قرارداد مربوط به نفقة همسر را تغییرمی دهند. اگر موقعیت شما بدتر از زمان امضا قرارداد باشد، دادگاه به احتمال زیاد آنرا تغییر خواهد داد.

زمانیکه با یک قرارداد خانوادگی مخالفت می شود، ممکن است دادگاه تصمیم بگیرد که قسمتی از آنرا حذف کند و در صورت مهم و کلیدی بودن آن قسمت، شاید کل قرارداد را الغو کند. در اینصورت، شما و شریک زندگیتان می توانید قرارداد جدیدی را تهیه نمائید، و در صورت به توافق نرسیدن می توانید از دادگاه بخواهید که برای حل این مسائل بشما کمک کند.

اگر شما فرانکوفون(کسی که زبان مادریش فرانسه است) هستید دریافت مطالب به زبان فرانسه در روند دادگاه جزو حقوق شما میباشد. برای اطلاعات بیشتر در رابطه با حقوقتان با یک وکیل، دفاتر حقوقی محلتان و یا تلفن امداد زنان 1-877-336-2433 یا 1-866-7082 TTY تماس بگیرید. برای اطلاعات بیشتر درمورد نحوه دسترسی به خدمات به زبان فرانسوی به سایتهاي اينترنتي ما به ادرسهاي زير میتوانيد مراجعه کنيد  
[www.onefamilylaw.ca](http://www.onefamilylaw.ca) | [www.undroitdefamille.ca](http://www.undroitdefamille.ca)

---

## عنوانین قابل دسترس مربوط به قانون خانواده

1. قانون خانواده و روش‌های حل اختلاف غیر دادگاهی (FAR 001)
2. قانون خانواده و حمایت از کودک (FAR 002)
3. خرجی (نفقة) فرزند (FAR 003)
4. قانون جنایی و خانواده (FAR 004)
5. سرپرستی و دسترسی (کودکان) (FAR 005)
- 6. قراردادهای خانوادگی (FAR 006)**
7. داوری در قانون خانواده (FAR 007)
8. مسائل قانون خانواده برای زنان مهاجر، پناهنه و بدون وضعیت اقامت (درکانادا) (FAR 008)
9. کمک یابی در امور قانون خانواده (FAR 009)
10. در قانون خانواده تقسیم اموال چگونه صورت می‌گیرد (FAR 010)
11. ازدواج و طلاق (FAR 011)
12. خرجی (نفقة) همسر (FAR 012)

این کتابچه در چندین زبان و نگارش مختلف قابل دسترسی می‌باشد. برای اطلاعات بیشتر به سایت اینترنتی ما، به آدرس زیر مراجعه نمایید

[www.onefamilylaw.ca](http://www.onefamilylaw.ca)

شما همچنین می‌توانید. برای اطلاعات بیشتر در رابطه با حقوقتان در قانون خانواده را از سایت اینترنتی ما بدست آورید.